Lieder

von

Johannes Brahms

für

PIANOFORTE SOLO

bearbeitet

von

Max Reger

Mit hinzugefügtem Text.

HEFT I.

1. **Liebestreu** — *True Love.* (Op. 3 No. 1.)
2. **Der Schmied** — *The Forge.* (Op. 19 No. 4.)
3. **Am Sonntag Morgen** — *Last Sunday Morn.* (Op. 49 No. 1.)
4. **An ein Veilchen** — *To a Violet.* (Op. 49 No. 2.)
5. **Minnelied** — *Lovesong.* (Op. 71 No. 5.)
6. **Alte Liebe** — *The old Love.* (Op. 72 No. 1.)
7. **Vergebliches Ständchen** — *The voin Suit.* (Op. 84 No. 4.)

HEFT II.

1. **Feldeinsamkeit** — *In summer Fields.* (Op. 86 No. 2.)
2. **Sapphische Ode** — *Sapphic Ode.* (Op. 94 No. 4.)
3. **Nachtigall** — *Nightingale.* (Op. 97 No. 1.)
4. **Immer leiser** — *Faint and fainter.* (Op. 105 No. 2.)
5. **Auf dem Kirchhofe** — *In the Church Yard.* (Op. 105 No. 4.)
6. **Ständchen** — *The Serenade.* (Op. 106 No. 1.)
7. **Mädchenlied** — *Song of the maid.* (Op. 107 No. 5.)

HEFT III.

1. **An die Nachtigall** — *To a Nightingale.* (Op. 46 No. 4.)
2. **Sonntag** — *Sunday.* (Op. 47 No. 3.)
3. **Wiegenlied** — *Lullaby.* (Op. 49 No. 4.)
4. **Sommerabend** — *Summer Evening.* (Op. 84 No. 1.)
5. **In Waldeinsamkeit** — *In lonely Wood.* (Op. 85 No. 6.)
6. **Nachtwandler** — *The Sleep-Walker.* (Op. 86 No. 3.)
7. **Über die Heide** — *Over the Moor.* (Op. 86 No. 4.)

HEFT IV.

1. **Der Jäger** — *The Huntsman.* (Op. 95 No. 4.)
2. **Der Tod, das ist die kühle Nacht** — *Death is the cooling Night.* (Op. 96 No. 1.)
3. **Wir wandelten** — *We wandered.* (Op. 96 No. 2.)
4. **Dort in den Weiden** — *There 'mong the willows.* (Op. 97 No. 4.)
5. **Wie Melodien zieht es mir** — *Sweet Melodies.* (Op. 105 No. 1.)
6. **Salamander** — *The Salamander.* (Op. 107 Nr. 2.)
7. **Das Mädchen spricht** — *The Maiden speaks.* (Op. 107 No. 3.)

Aufführungsrecht vorbehalten.
Verlag und Eigentum für alle Länder
von
N. SIMROCK G.M.B.H.
BERLIN LEIPZIG
LONDON W.
Alfred Lengnick & Co
14, Berners Street.
PARIS
Max Eschig,
13, Rue Laffitte.
Sole Agents for the United States of America:
T. B. HARMS COMPANY, NEW YORK.
Copyright 1907 by N. Simrock G.m.b.H. Berlin.
Copyright for the British Empire by Schott & Co. London.
Lith. Anst. v. C. G. Roder, G.m.b.H. Leipzig.

Aufführungsrecht vorbehalten.

An die Nachtigall.

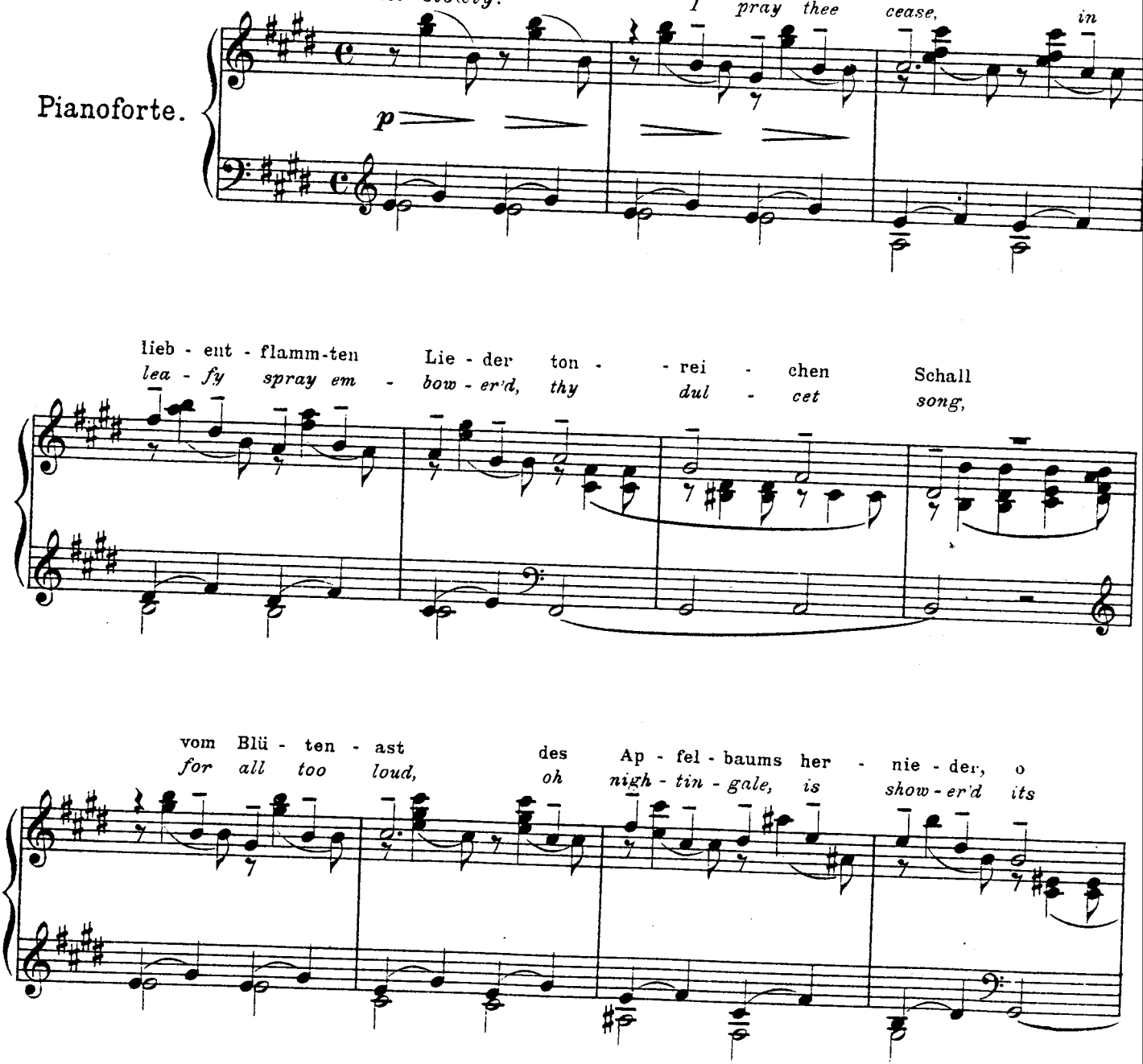
To a Nightingale.

(Hölty.)

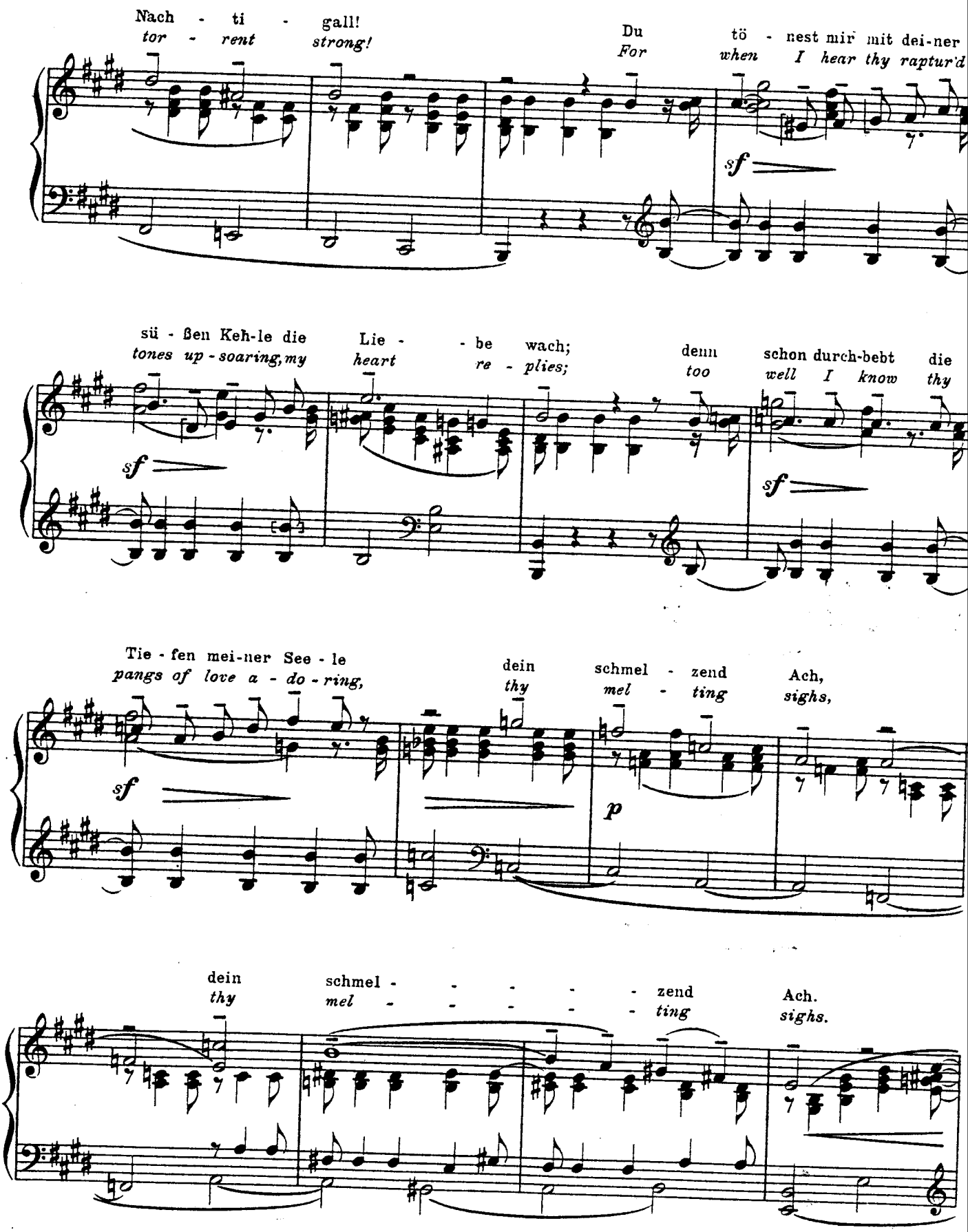
Johannes Brahms, Op. 46. No 4

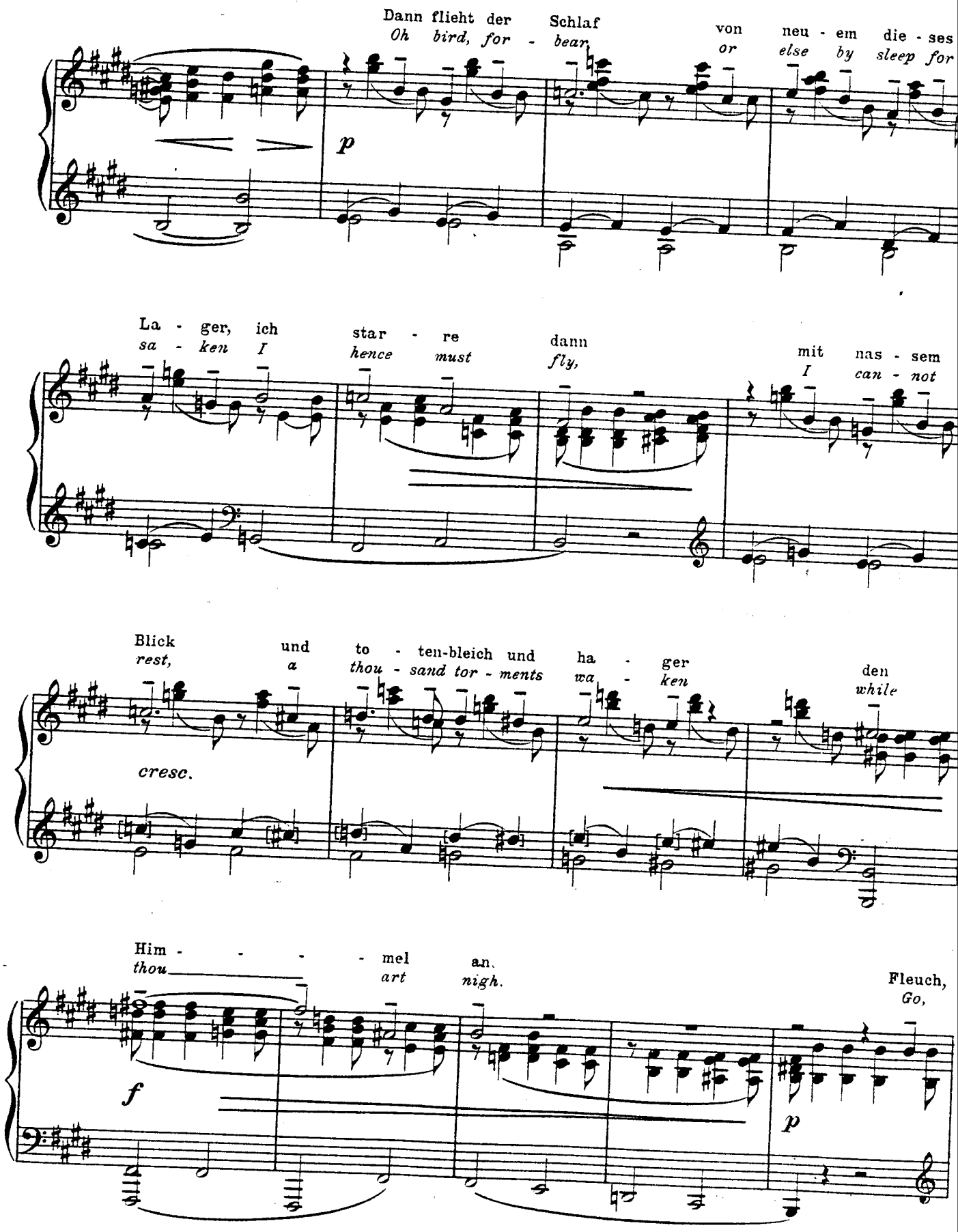
Ziemlich langsam.
Rather slowly.

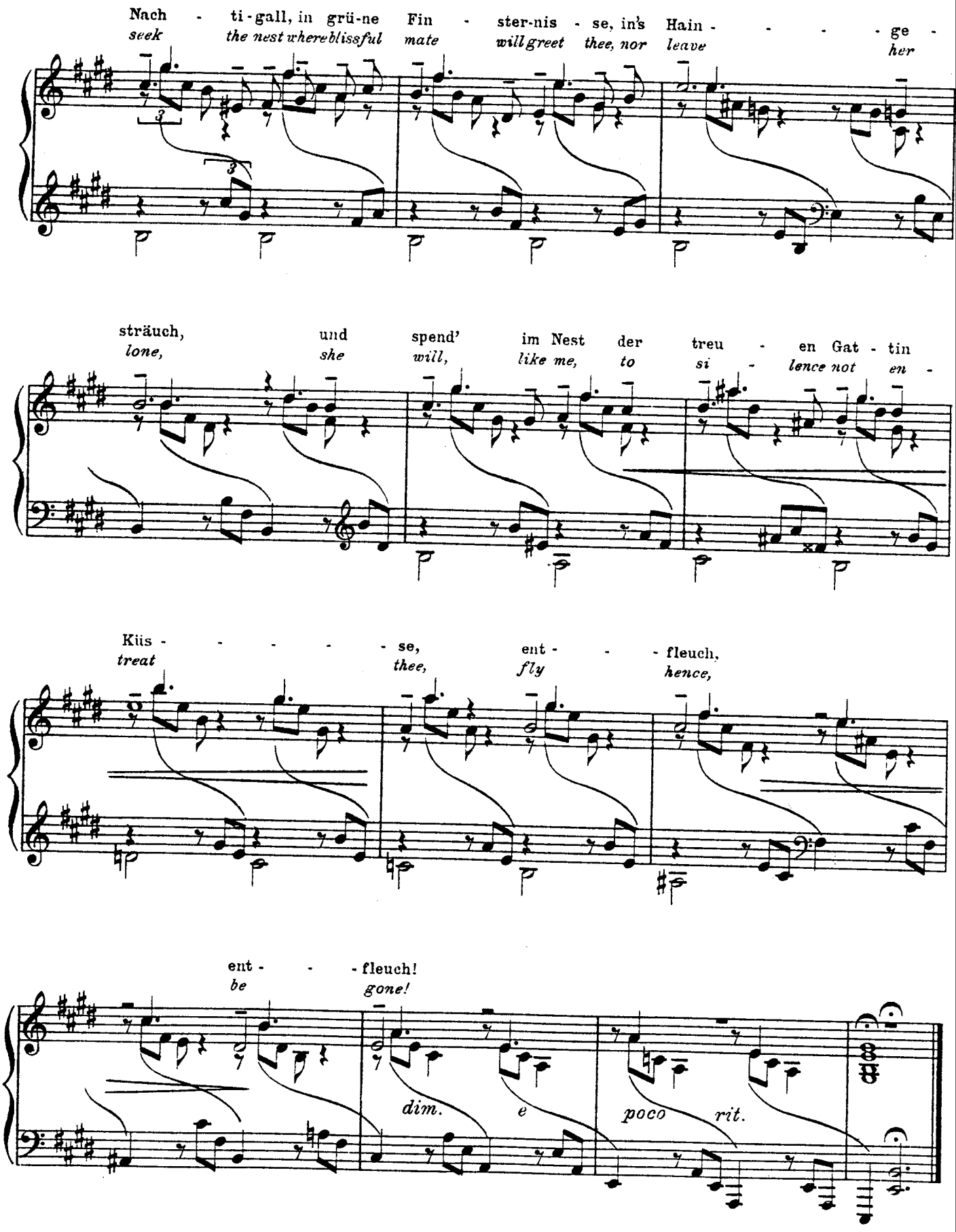
Pianoforte.



Copyright 1912 by N. Simrock, G. m. b. H., Berlin.


Nach - ti - gall!
tor - rent strong!
Du
For
tö - nest mir mit dei-ner
when I hear thy raptur'd
sü - ßen Keh-le die
tones up-soaring, my
Lie - - be wach;
heart re - plies;
denn
too
schon durch-bebt die
well I know thy
Tie - fen mei-ner See - le
pangs of love a - do - ring,
dein
thy
schmel - zend
mel - ting
Ach,
sighs,
dein
thy
schmel - - - - - zend
mel - - - - - ting
Ach.
sighs.
sf
p


Dann flieht der Schlaf
Oh bird, for - bear
von neu - em die - ses
or else by sleep for
p
La - ger, ich
sa - ken I
star - re
hence must
dann
fly,
mit nas - sem
I can - not
Blick
rest,
und
a
to - ten-bleich und
thou - sand tor - ments
ha - ger
wa - ken
den
while
cresc.
Him - - - - mel
thou art
an.
nigh.
Fleuch,
Go,
f
p


Nach - ti - gall, in grü-ne Fin - ster-nis - se, in's Hain - - - - - ge -
seek the nest where blissful mate will greet thee, nor leave her
sträuch, und spend' im Nest der treu - en Gat - tin
lone, she will, like me, to si - lence not en -
Küs - - - - - se, ent - - - fleuch,
treat thee, fly hence,
ent - - - fleuch!
be gone!
dim. e poco rit.

Sonntag.
Sunday.

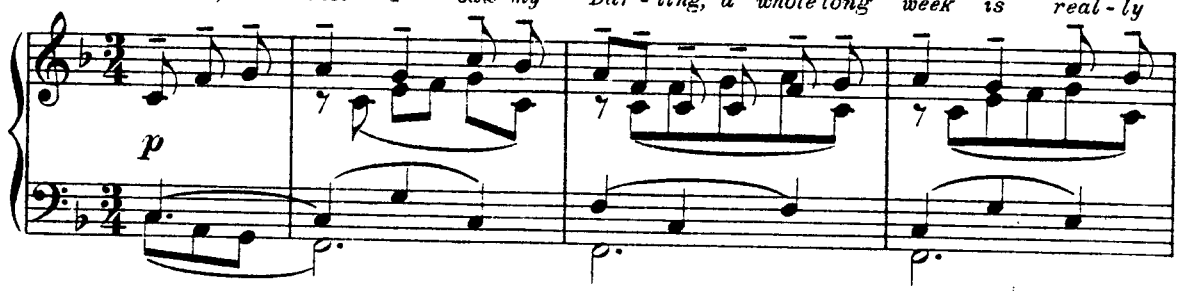
(Aus Uhland's Volksliedern.)

Nicht zu langsam.
Not too slowly.

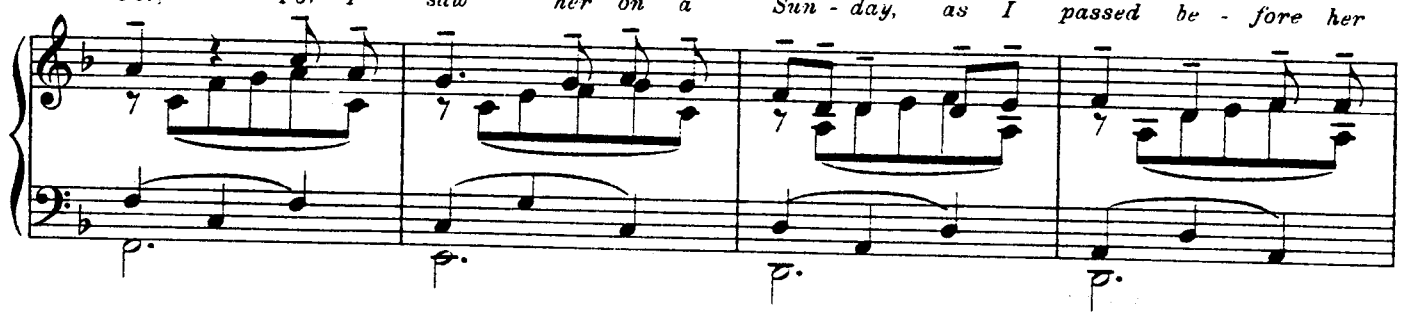
Johannes Brahms, Op. 47. Nº 3.

So hab' ich doch die gan-ze Wo-che mein fei-nes Lieb-chen nicht ge-
And so, since last I saw my Dar-ling, a whole long week is real-ly

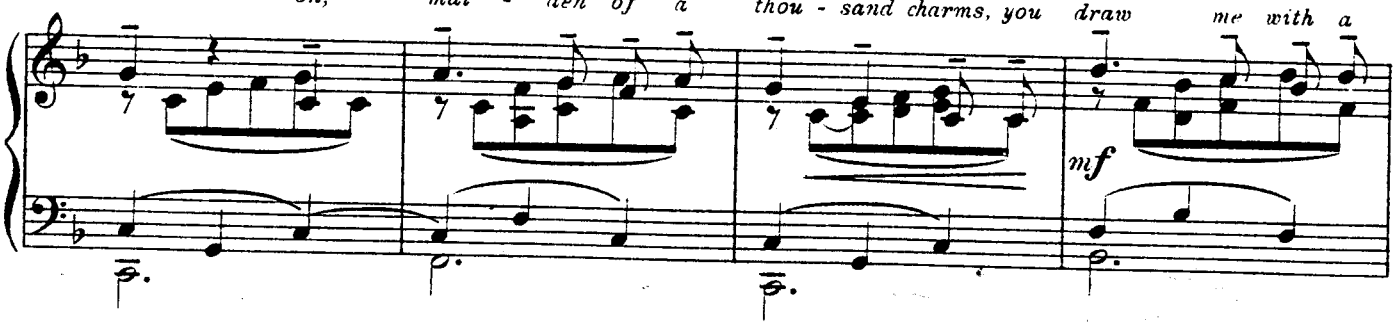
Pianoforte.



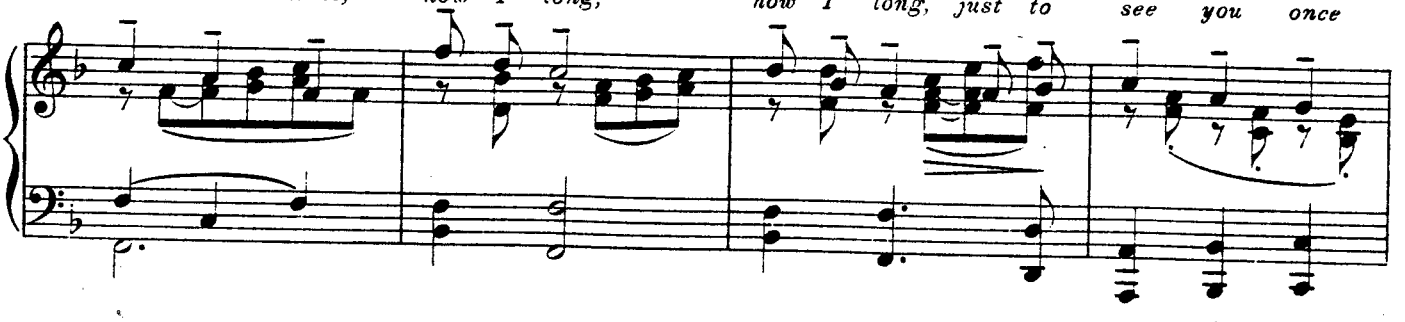
seh'n; ich sah es an ei-nem Sonn-tag wohl vor der Tü-re
o'er, For I saw her on a Sun-day, as I passed be-fore her



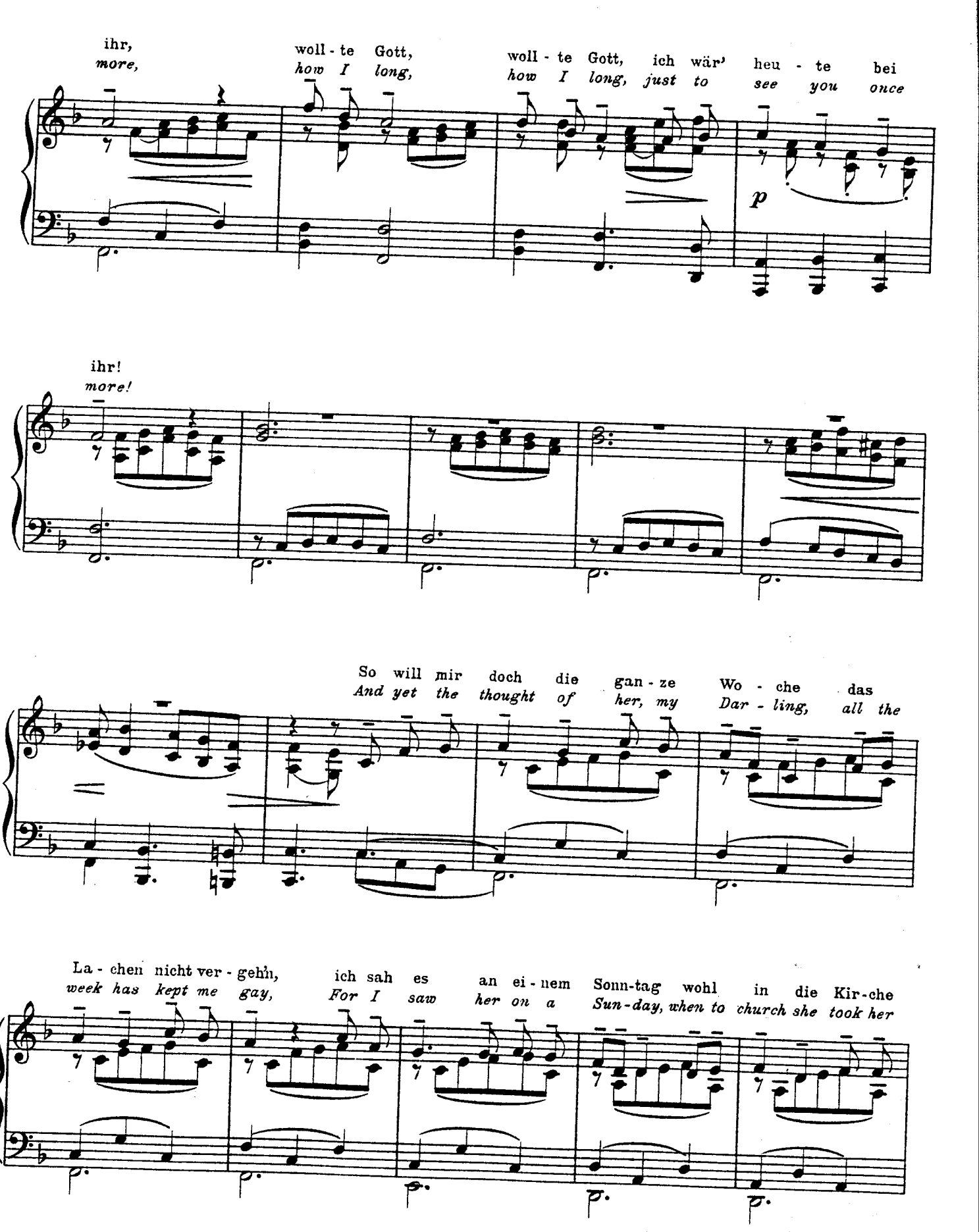
stehn: das tau-send-schö-ne Jung-fräu-lein, das tau-send-schö-ne
door: Oh, mai-den of a thou-sand charms, you draw me with a



Her-ze-lein, woll-te Gott, woll-te Gott, ich wär' heu-te bei
thou-sand arms, how I long, how I long, just to see you once



Copyright 1912 by N. Simrock, G. m. b. H., Berlin.


ihr,
more,
woll - te Gott,
how I long,
woll - te Gott, ich wär' heu - te bei
how I long, just to see you once
p
ihr!
more!
So will mir doch die gan - ze Wo - che das
And yet the thought of her, my Dar - ling, all the
La - chen nicht ver - gehn,
week has kept me gay,
ich sah es an ei - nem Sonn-tag wohl in die Kir-che
For I saw her on a Sun-day, when to church she took her

gehn, das tau - send-schö - ne Jung - fräu - lein, das tau - send-schö - ne
way: Oh, mai - den of a thou - sand charms, you draw me with a

mf

Her - ze - lein, woll - te Gott, woll - te Gott, ich wär' heu - te bei ihr,
thou - sand arms, how I long, how I long, just to see you to - day,

woll - te Gott, woll - te Gott, ich wär' heu - te bei ihr!
how I long, how I long, just to see you to - day!

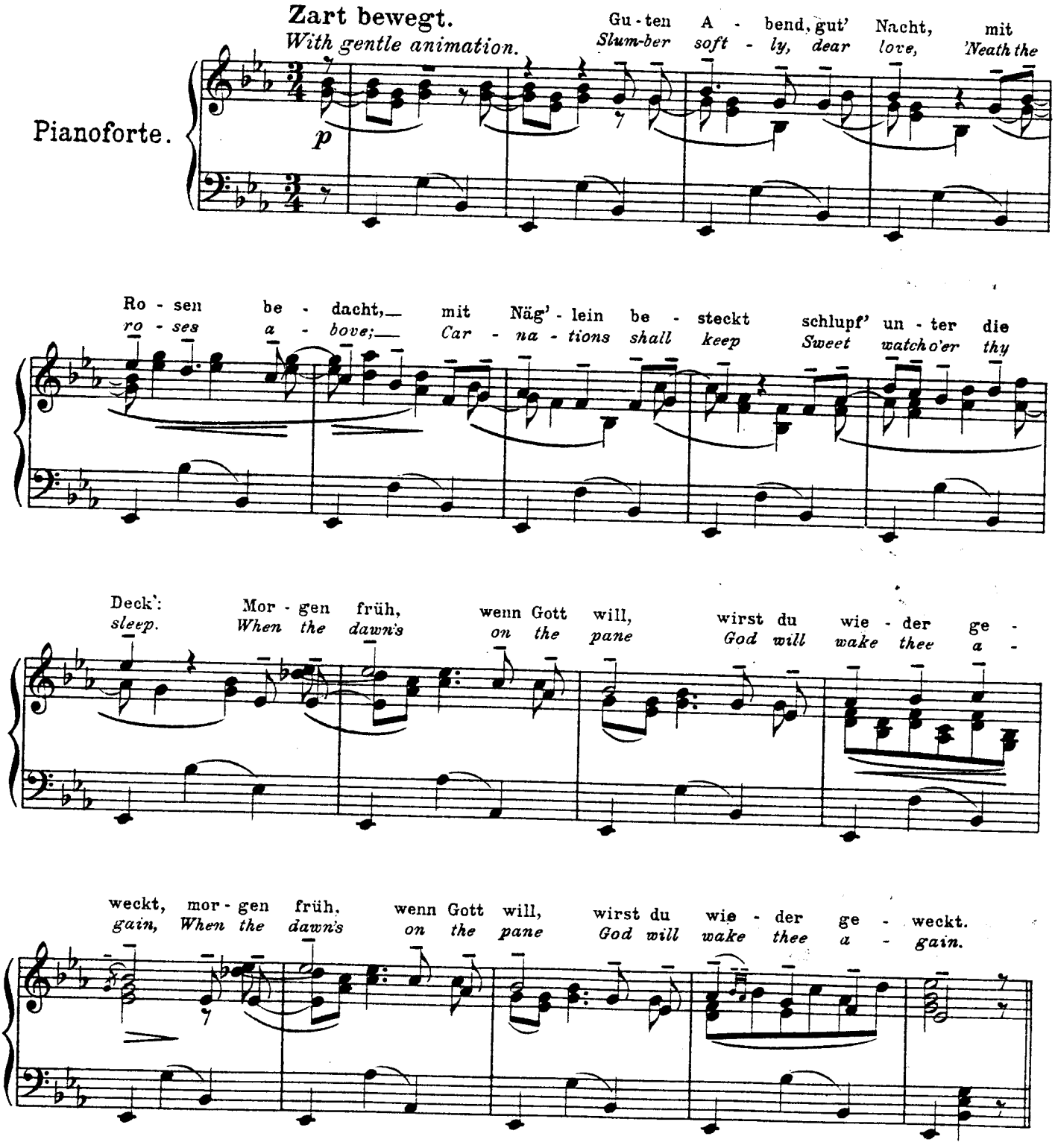
p

Wiegenlied.
Lullaby.

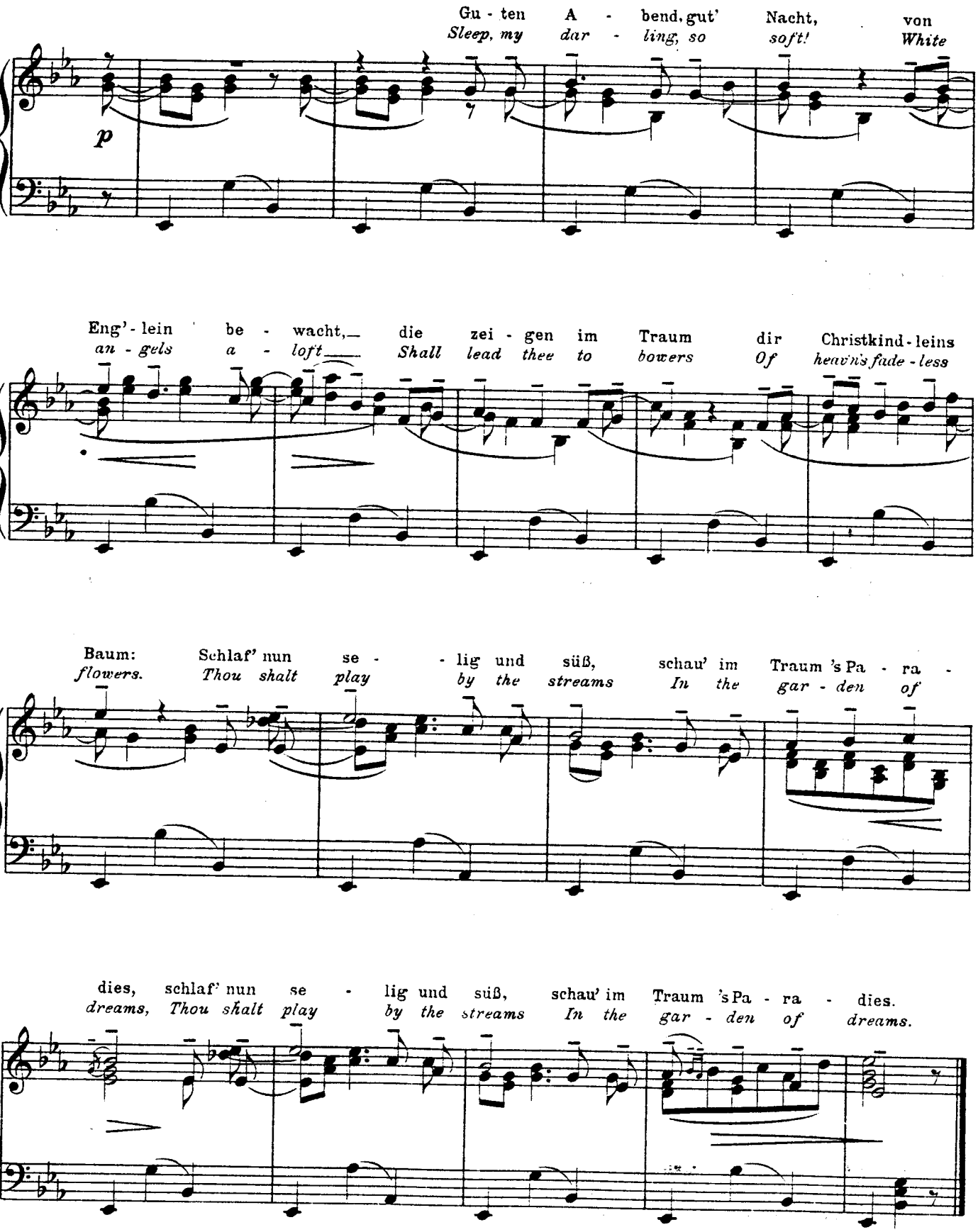
Johannes Brahms, Op. 49. No 4.

Zart bewegt.
With gentle animation.

Pianoforte.



Copyright 1912 by N. Simrock, G. m. b. H., Berlin.


Gu - ten A - bend, gut' Nacht, von
Sleep, my dar - ling, so soft! White
p
Eng' - lein be - wacht, die zei - gen im Traum dir Christkind - leins
an - gels a - loft Shall lead thee to bowers Of heav'n's fade - less
Baum: Schlaf' nun se - lig und süß, schau' im Traum 's Pa - ra -
flowers. Thou shalt play by the streams In the gar - den of
dies, schlaf' nun se - lig und süß, schau' im Traum 's Pa - ra - dies.
dreams, Thou shalt play by the streams In the gar - den of dreams.

Sommerabend.

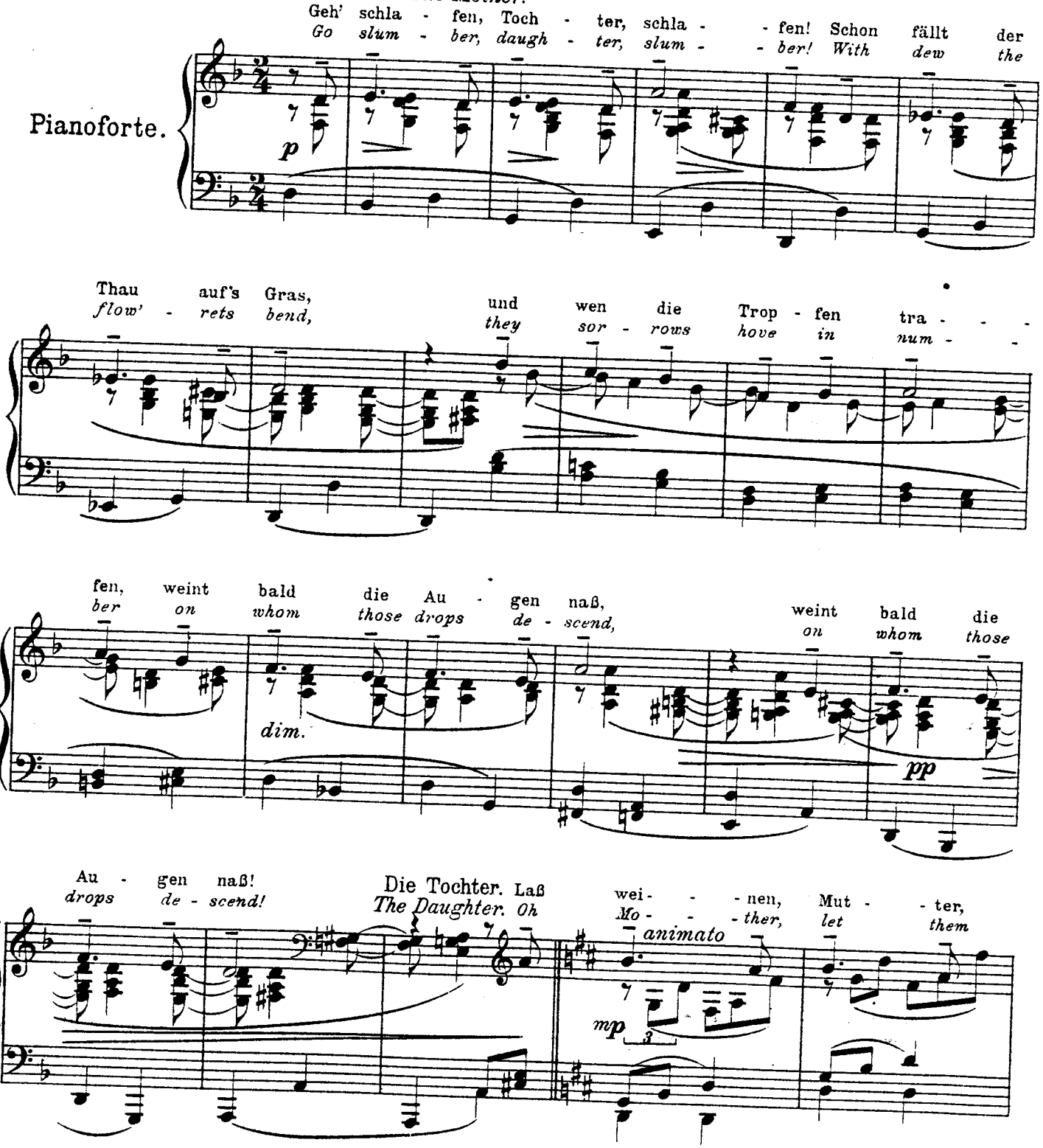
Summer evening.

(Hans Schmidt.)

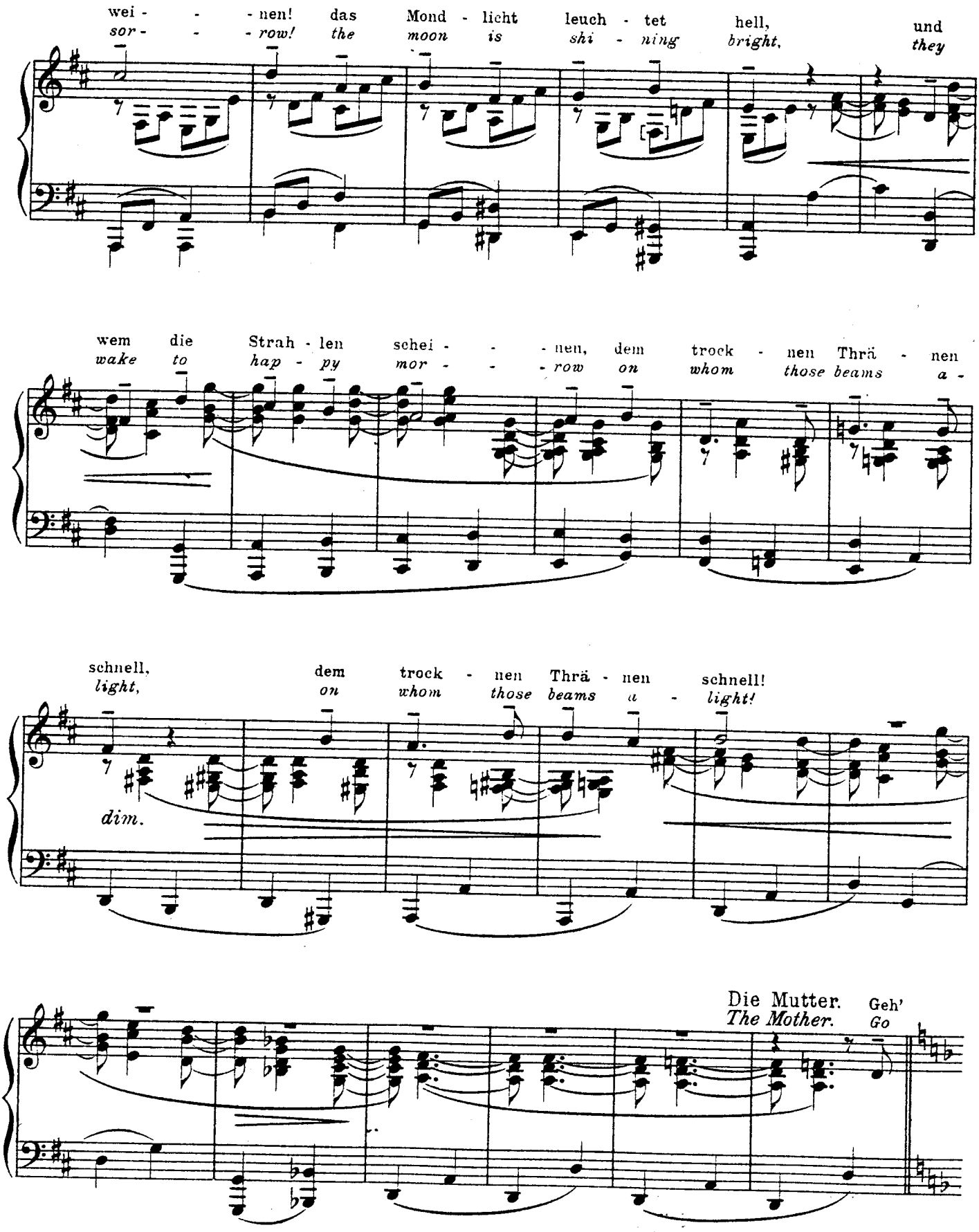
Andante con moto. Johannes Brahms. Op. 84. Nº 1.

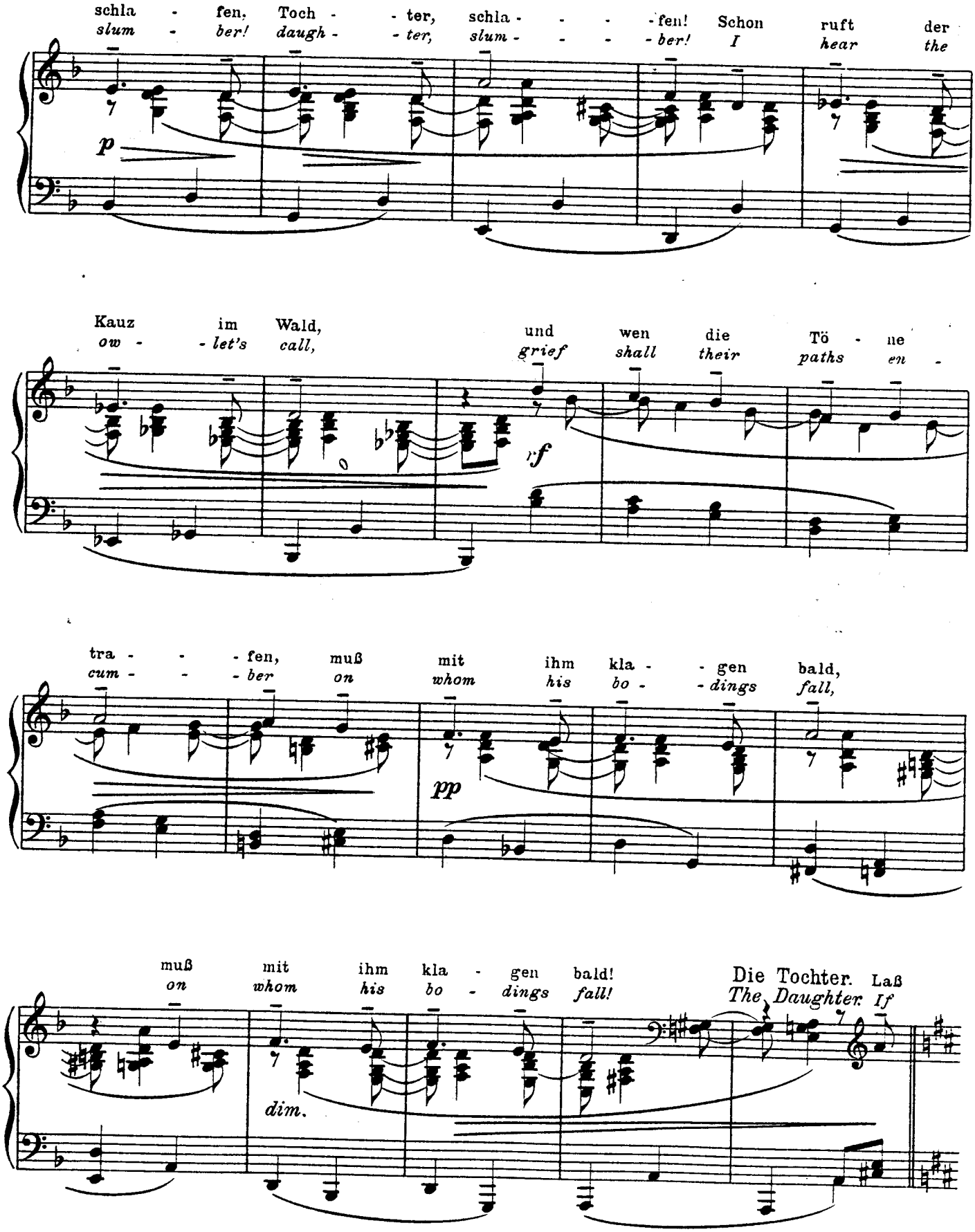
Die Mutter. *The Mother.*

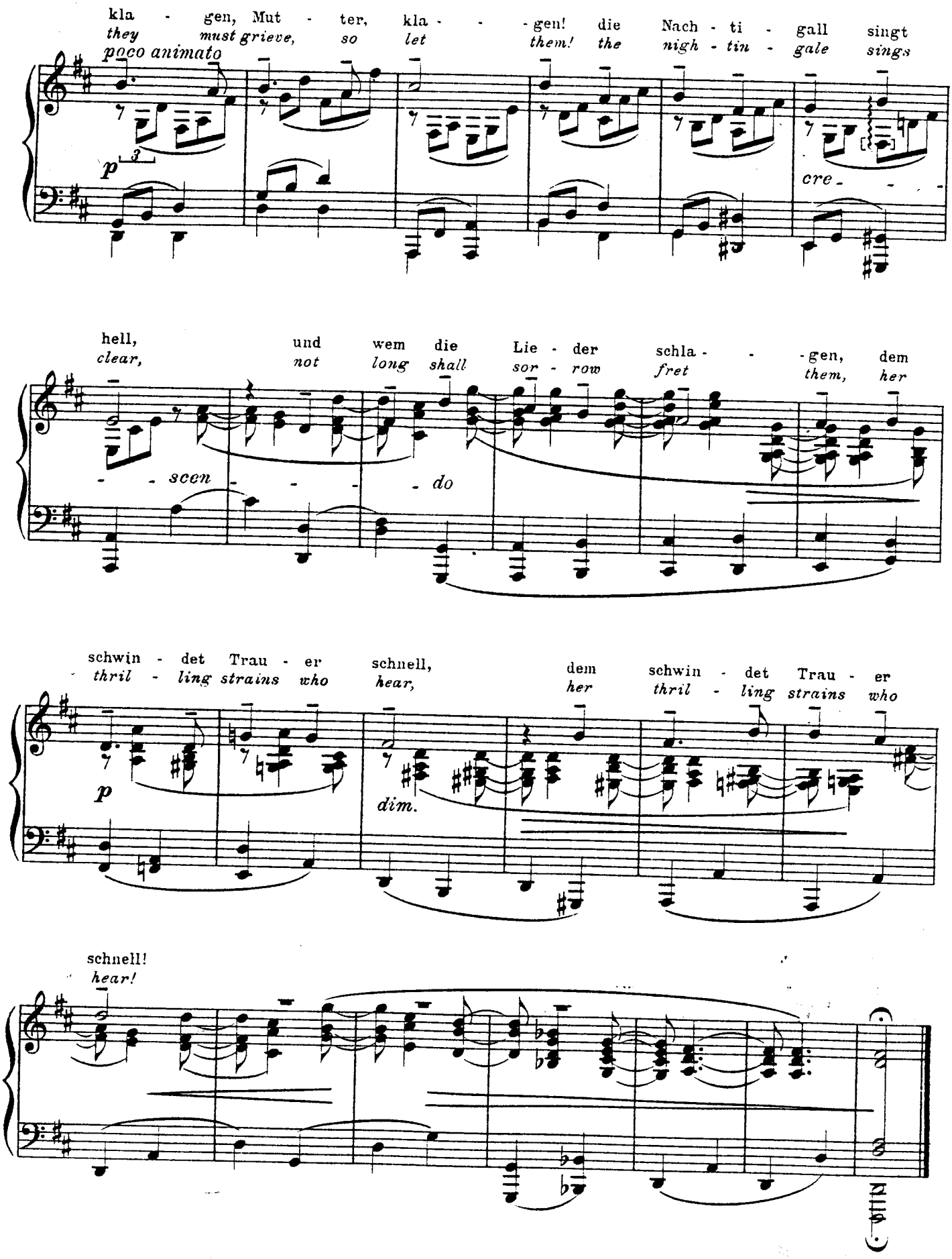
Pianoforte.



Copyright 1912 by N. Simrock, G. m. b. H., Berlin.


wei - - - nen! das Mond - licht leuch - tet hell, und
sor - - - row! the moon is shi - ning bright, they
wem die Strah - len schei - - - nen, dem trock - nen Thrä - nen
wake to hap - py mor - - - row on whom those beams a -
schnell, dem trock - nen Thrä - nen schnell!
light, on whom those beams a - light!
dim.
Die Mutter. Geh'
The Mother. Go


schla - fen, Toch - - ter, schla - - - - fen! Schon ruft der
slum - ber! daugh - - ter, slum - - - - ber! I hear the
p
Kauz im Wald, und wen die Tö - ne
ow - - let's call, grief shall their paths en -
rf
tra - - - fen, muß mit ihm kla - - gen bald,
cum - - - ber on whom his bo - - dings fall,
pp
muß mit ihm kla - gen bald!
on whom his bo - dings fall!
Die Tochter. Laß
The Daughter. If
dim.

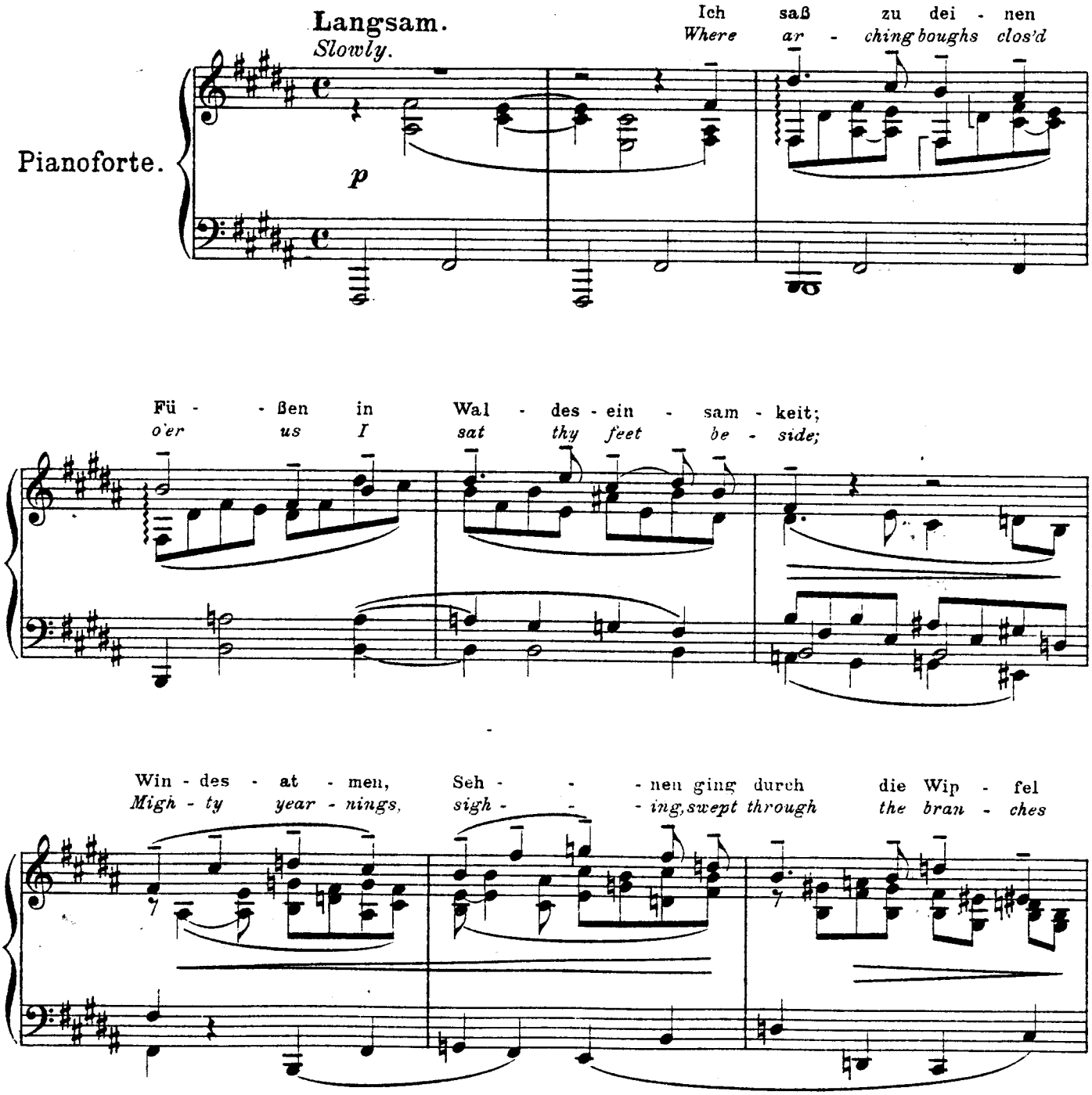

kla - gen, Mut - ter, kla - - - gen! die Nach - ti - gall singt
they must grieve, so let them! the nigh - tin - gale sings
poco animato
p
cre - - -
hell, und wem die Lie - der schla - - - gen, dem
clear, not long shall sor - row fret them, her
- - scen - - - - do
schwin - det Trau - er schnell, dem schwin - det Trau - er
thril - ling strains who hear, her thril - ling strains who
p
dim.
schnell!
hear!

In Waldeseinsamkeit.

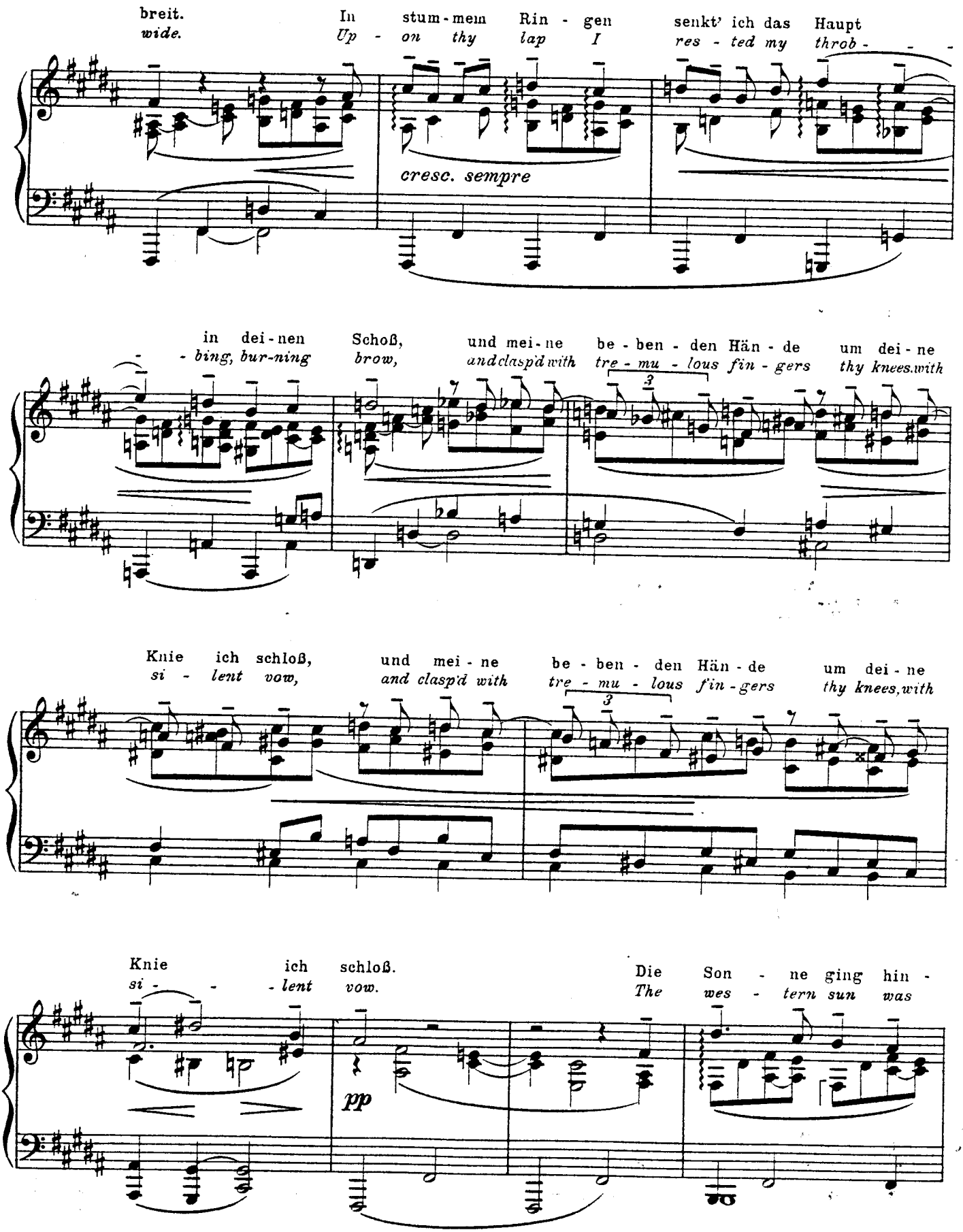
In lonely Wood.

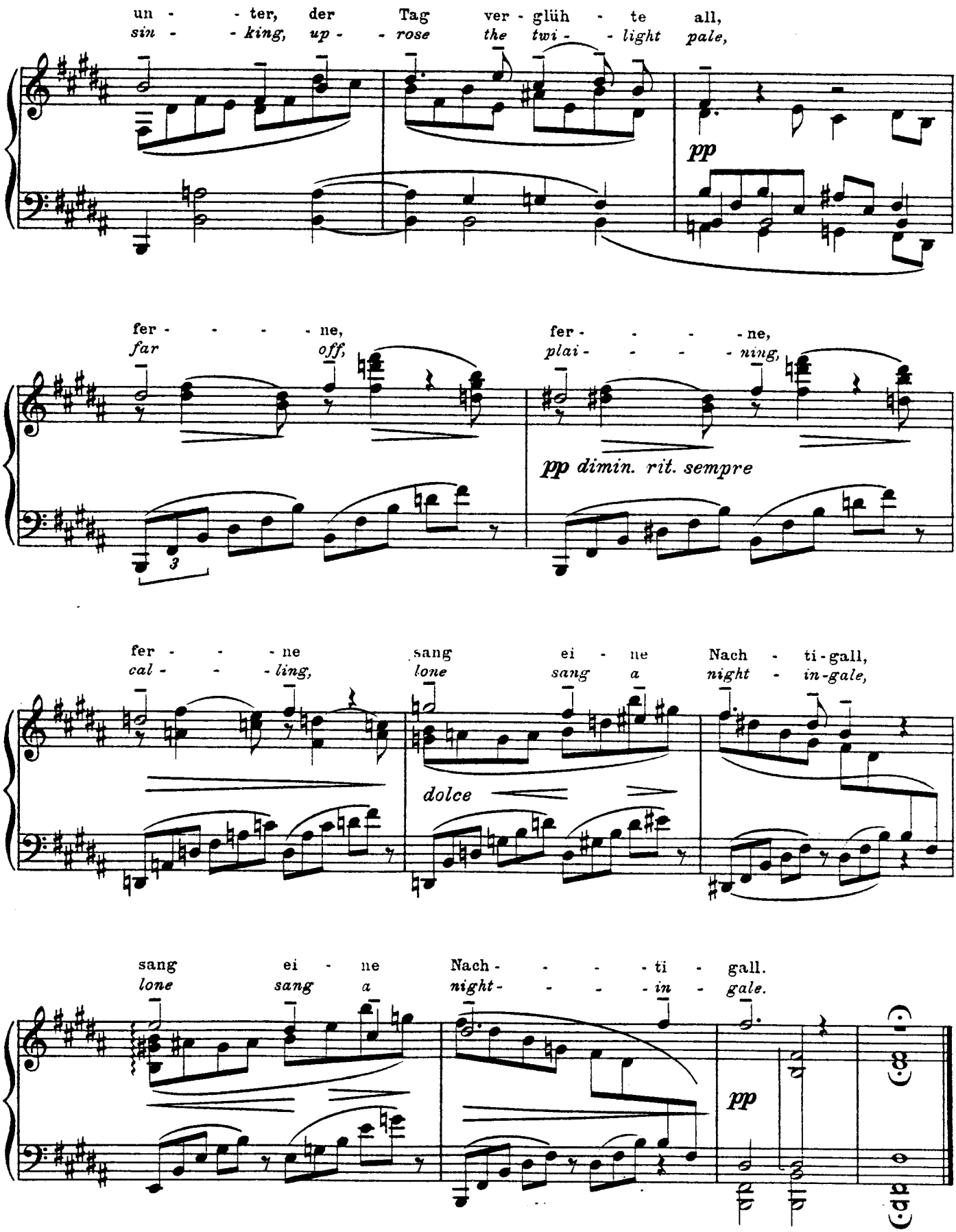
(Karl Lemcke.)

Johannes Brahms, Op. 85. № 6.



Copyright 1912 by N. Simrock, G. m. b. H., Berlin.


breit.
wide.
In stum-mem Rin - gen
Up - on thy lap I
senkt' ich das Haupt
res - ted my throb - - -
cresc. sempre
in dei-nen Schoß,
- bing, bur-ning brow,
und mei-ne be-ben-den Hän-de
and clasp'd with tre-mu-lous fin-gers
um dei-ne
thy knees with
3
Knie ich schloß,
si - lent vow,
und mei-ne be-ben-den Hän-de
and clasp'd with tre-mu-lous fin-gers
um dei-ne
thy knees, with
3
Knie ich schloß.
si - - - lent vow.
pp
Die Son - ne ging hin -
The wes - tern sun was

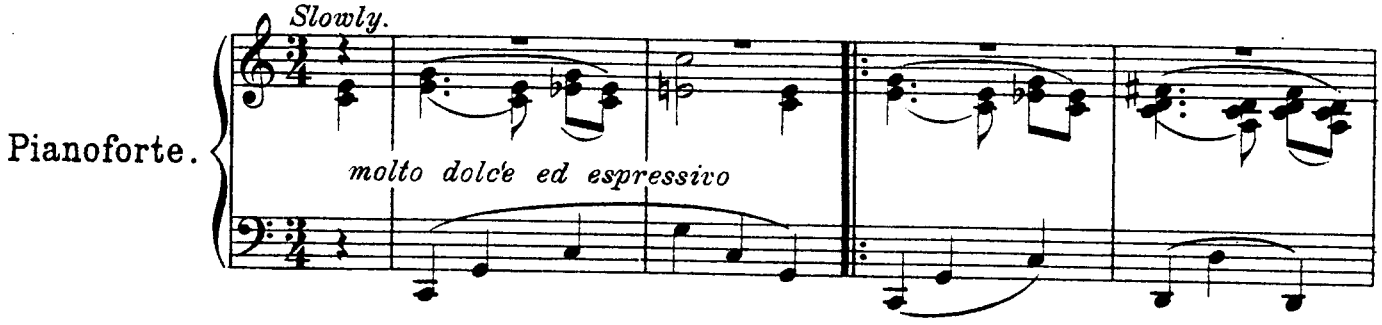

un - - ter, der Tag ver - glüh - te all,
sin - - king, up - - rose the twi - - light pale,
pp
fer - - - - - ne,
far off,
fer - - - - - ne,
plai - - - - - ning,
pp dimin. rit. sempre
3
fer - - - - ne sang ei - ne Nach - ti - gall,
cal - - - - ling, lone sang a night - in - gale,
dolce
sang ei - ne Nach - - - - - ti - gall.
lone sang a night - - - - - in - gale.
pp

Nachtwandler.

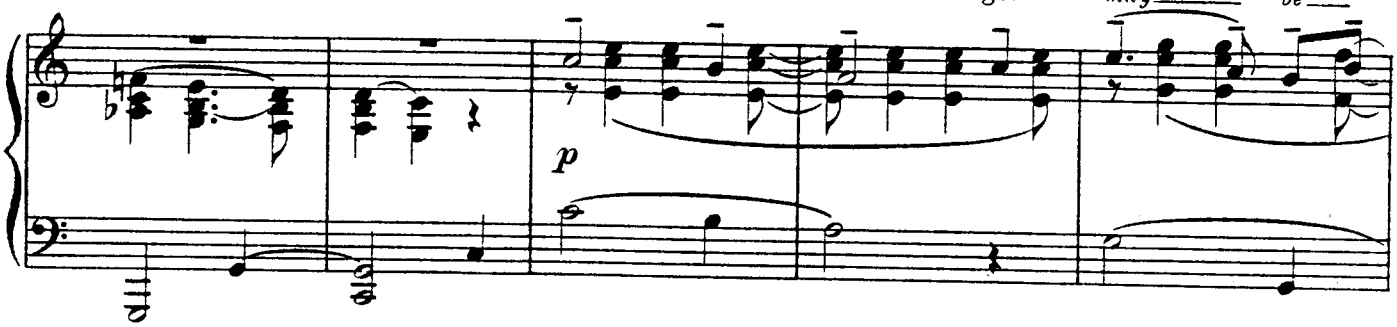
The Sleep-Walker.

(Max Kalbeck.)

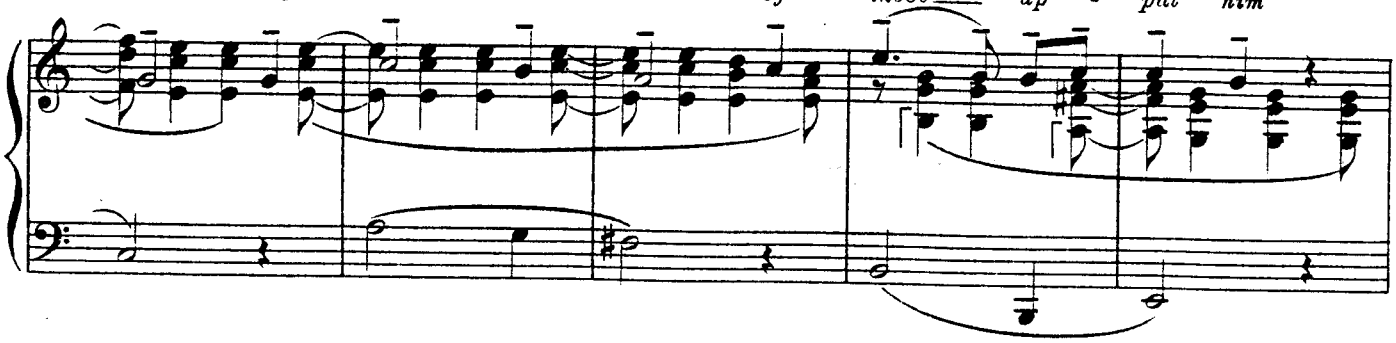
Langsam. *Slowly.* Johannes Brahms, Op. 86. No 3.



1. Stö - re nicht den lei - - sen
2. Sor - gen und Ge - fah - - ren
1. Trou - ble not his peace - ful
2. Care and dan - - ger may be



1. Schlum - mer deß, den lind ein Traum um - fan - gen!
2. dro - hen, a - ber kei - ne wird ihn schre - cken,
1. dream - ing Who from dreams some hope can bor - row!
2. loom - ing, Yet will none of these ap - pal him



Copyright 1912 by N. Simrock, G.m.b.H., Berlin.

1. Laß ihm sei - nen sü - - ßen Kum - mer! ihm sein
2. kommst du nicht, den Schla - - fes - fro - hen durch ein
1. For in slum - ber joy is beam - ing, Leave him
2. If to sence of trou - - bles com - ing Earth - ly

p
poco ritard.

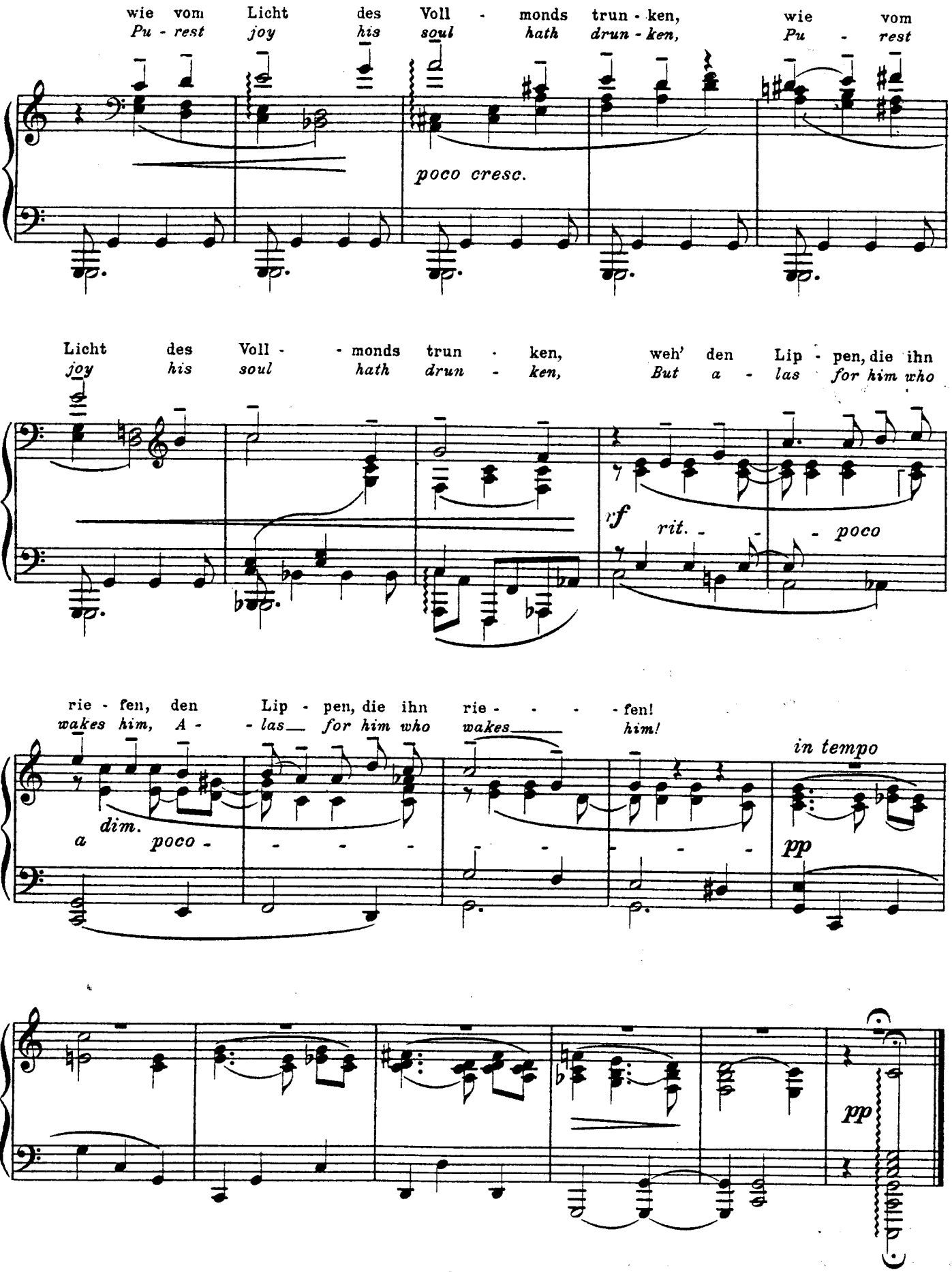
1. schmerz - li - ches Ver - lan - gen, sein schmerz - li - ches Ver - lan - gen!
2. har - tes Wort zu we - cken, ein har - tes Wort zu we - cken.
1. then his bliss-ful sor - row, his bliss - - ful sor - row!
2. sound do not re - call him, do not, do not re - call him.

e dim.
pp

1.
2. *in tempo*
3. Still in sei - nen Traum ver -
in tempo *3. While in realms of fan - cy*

p
pp dolce

sun - ken, geht er ü - - ber Ab - - grund - tie - - fen,
sun - ken He o'er diz - - zy heights be - takes him,


wie vom Licht des Voll - monds trun - ken, wie vom
Pu - rest joy his soul hath drun - ken, Pu - rest
poco cresc.
Licht des Voll - monds trun - ken, weh' den Lip - pen, die ihn
joy his soul hath drun - ken, But a - las for him who
f
rit. - - poco
rie - fen, den Lip - pen, die ihn rie - - - - fen!
wakes him, A - - las for him who wakes him!
in tempo
dim.
a poco - - - - - - - - -
pp
pp

Über die Haide.

Over the Moor.

(Theodor Storm.)

Johannes Brahms, Op. 86. № 4.

Ziemlich langsam, gehend. *Rather slowly, but with movement.*

Pianoforte.

Ü - ber die Hai - de hal - let mein Schritt; dumpf aus der
O - ver the moor my foot-steps re - sound; dank is the

Er - de wan - dert es mit.
bra - cken ly - ing a - round.

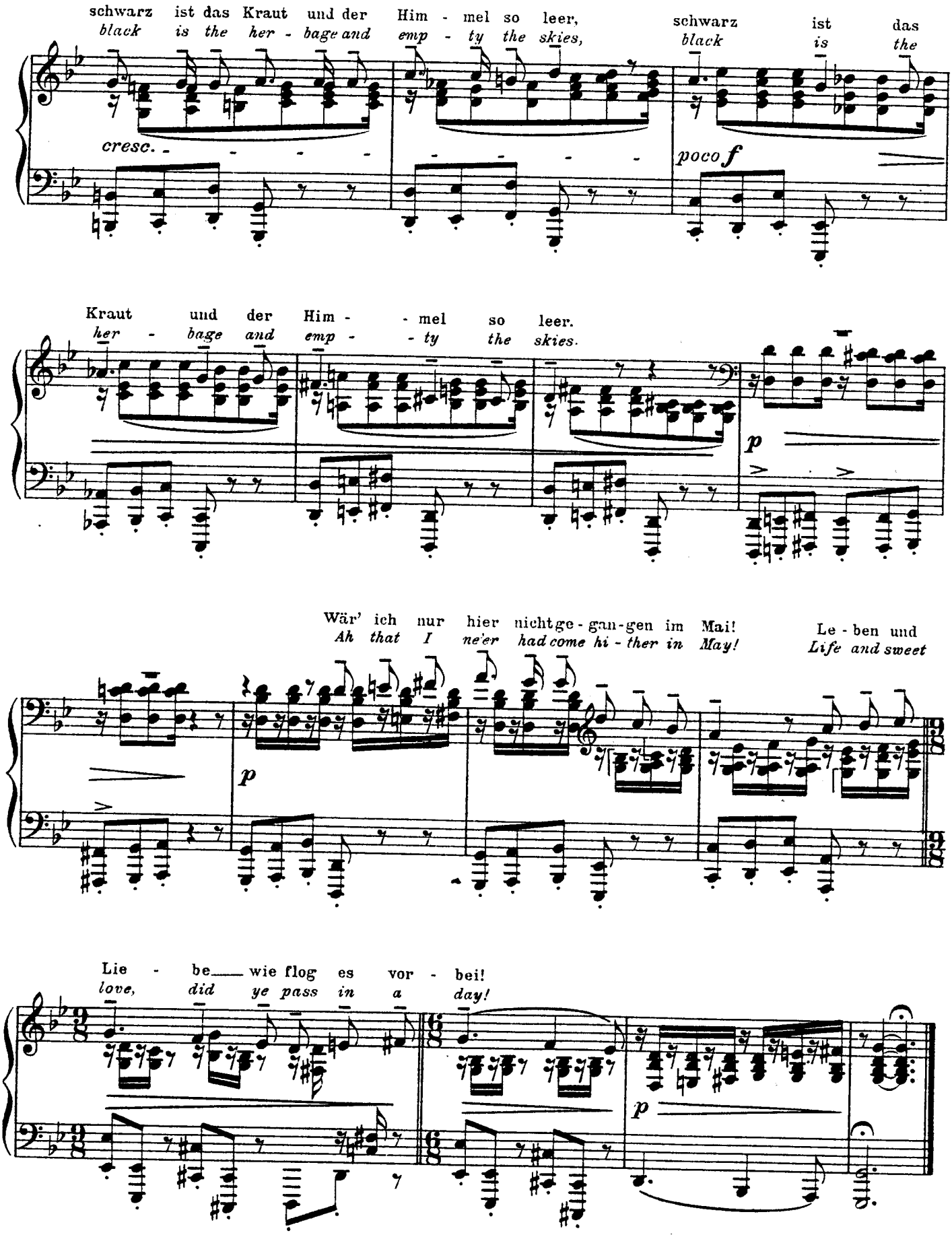
Herbst ist ge -
Au - tumn has

kom - men, Früh - ling ist weit, gab es denn ein - mal se - li - ge
come, and spring ta - ken flight, ah, were there e - ver days of de -

Zeit?
light?

Brau - en - de Ne - bel gei - sten um - her,
Thron - ging like ghosts the white mists a - rise,

Copyright 1912 by N. Simrock, G. m. b. H., Berlin.



13000

Stich und Druck von C. G. Röder G.m.b.H., Leipzig.